



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 267

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 17 aprilie 2003

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>			
130.			producătorilor agricoli care au în proprietate teren arabil în extravilan, în suprafață totală de până la 2,5 ha ..... 4
		★	
130.	2	134.	— Lege pentru modificarea art. 19 din Ordonanța Guvernului nr. 65/1997 privind regimul pașapoartelor în România și a art. 39 din Legea nr. 105/1996 privind evidența populației și cartea de identitate ..... 4
204.		208.	— Decret privind promulgarea Legii pentru modificarea art. 19 din Ordonanța Guvernului nr. 65/1997 privind regimul pașapoartelor în România și a art. 39 din Legea nr. 105/1996 privind evidența populației și cartea de identitate.... 5
	2		★
		131.	— Lege privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 190/2002 pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 170/2001 privind atenuarea impactului social ca urmare a procesului de reorganizare a sectorului producției de apărare ..... 3
	3	135.	— Lege pentru modificarea și completarea Legii nr. 122/1996 privind regimul juridic al caselor de ajutor reciproc ale salariaților ..... 5-6
205.		209.	— Decret privind promulgarea Legii pentru modificarea și completarea Legii nr. 122/1996 privind regimul juridic al caselor de ajutor reciproc ale salariaților ..... 6
			<b>HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>
	3	407.	— Hotărâre privind stabilirea cerințelor referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a aparatelor de climatizare de uz casnic ..... 6-15
			<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>
133.		107.	— Ordin al ministrului industriei și resurselor pentru aprobarea Prescripției tehnice PT R 18—2003 ediția 1, „Cerințe tehnice privind proiectarea, construirea, montarea, exploatarea și verificarea tehnică a trapeilor de scenă, trapeilor de decoruri și instalațiilor de cortine pentru incendiu din sălile de spectacole” ..... 16
	3		
207.			

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 136/2002  
privind stabilirea unor măsuri pentru asigurarea sediilor Parchetului Național Anticorupție  
și instanțelor judecătorești care își desfășoară activitatea în Palatul de Justiție  
din municipiul București**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 136 din 17 octombrie 2002 privind stabilirea unor măsuri pentru asigurarea sediilor Parchetului Național Anticorupție și instanțelor judecătorești care își desfășoară activitatea în Palatul de Justiție din municipiul București, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 779 din 25 octombrie 2002.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 26 noiembrie 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (1) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 25 martie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (1) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 11 aprilie 2003.  
Nr. 130.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI****DECRET****privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 136/2002  
privind stabilirea unor măsuri pentru asigurarea sediilor Parchetului Național Anticorupție  
și instanțelor judecătorești care își desfășoară activitatea în Palatul de Justiție  
din municipiul București**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 136/2002 privind stabilirea unor măsuri pentru asigurarea sediilor Parchetului Național Anticorupție și instanțelor judecătorești care își desfășoară activitatea în Palatul de Justiție din municipiul București și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 10 aprilie 2003.  
Nr. 204.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 190/2002 pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 170/2001 privind atenuarea impactului social ca urmare a procesului de reorganizare a sectorului producției de apărare****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 190 din 12 decembrie 2002 pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 170/2001 privind atenuarea impactului

social ca urmare a procesului de reorganizare a sectorului producției de apărare, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 942 din 23 decembrie 2002.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 6 februarie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 25 martie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 11 aprilie 2003.  
Nr. 131.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**pentru promulgarea Legii privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 190/2002 pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 170/2001 privind atenuarea impactului social ca urmare a procesului de reorganizare a sectorului producției de apărare**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României** d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea privind aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 190/2002 pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 170/2001 privind atenuarea

impactului social ca urmare a procesului de reorganizare a sectorului producției de apărare și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 10 aprilie 2003.  
Nr. 205.

★

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 158/2002 privind acordarea gratuită, în anul 2003, a unui ajutor în îngrășăminte chimice producătorilor agricoli care au în proprietate teren arabil în extravilan, în suprafață totală de până la 2,5 ha****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se aprobă Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 158 din 13 noiembrie 2002 privind acordarea gratuită, în anul 2003, a unui ajutor în îngrășăminte chimice producătorilor agricoli care au

în proprietate teren arabil în extravilan, în suprafață totală de până la 2,5 ha, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 843 din 22 noiembrie 2002.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 27 februarie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**DORU IOAN TĂRĂCILĂ**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 25 martie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 11 aprilie 2003.  
Nr. 133.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 158/2002 privind acordarea gratuită, în anul 2003, a unui ajutor în îngrășăminte chimice producătorilor agricoli care au în proprietate teren arabil în extravilan, în suprafață totală de până la 2,5 ha**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 158/2002 privind acordarea gratuită, în anul 2003, a unui ajutor în îngrășăminte chimice producătorilor agricoli

care au în proprietate teren arabil în extravilan, în suprafață totală de până la 2,5 ha și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 10 aprilie 2003.  
Nr. 207.

★

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru modificarea art. 19 din Ordonanța Guvernului nr. 65/1997 privind regimul pașapoartelor în România și a art. 39 din Legea nr. 105/1996 privind evidența populației și cartea de identitate**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

**Art. I.** — Articolul 19 din Ordonanța Guvernului nr. 65/1997 privind regimul pașapoartelor în România, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 226 din 30 august 1997, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 216/1998, cu modificările ulterioare, se modifică și va avea următorul cuprins:

„Art. 19. — Contravențiile prevăzute la art. 18 lit. a)—c) se sancționează cu amendă de la 250.000 lei la 500.000 lei, cele prevăzute la lit. d), cu amendă de la 400.000 lei la 800.000 lei, iar cele de la lit. e) și f), cu amendă de la 700.000 lei la 1.500.000 lei.“

**Art. II.** — Articolul 39 din Legea nr. 105/1996 privind evidența populației și cartea de identitate, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 237 din 30 sep-

tembrie 1996, cu modificările și completările ulterioare, se modifică și va avea următorul cuprins:

„Art. 39. — Constituie contravenții și se sancționează după cum urmează:

a) nerespectarea dispozițiilor art. 47, cu amendă de la 250.000 lei la 400.000 lei;

b) nerespectarea dispozițiilor art. 12, art. 16 alin. (2) și (3), art. 20, art. 21 și ale art. 31 alin. (3), cu amendă de la 250.000 lei la 500.000 lei;

c) nerespectarea dispozițiilor art. 13 alin. (1), art. 22, 23 și ale art. 32—35, cu amendă de la 400.000 lei la 800.000 lei;

d) nerespectarea dispozițiilor art. 15 alin. (1), ale art. 28, 29 și 45, cu amendă de la 750.000 lei la 1.500.000 lei.“

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 6 februarie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 25 martie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 11 aprilie 2003.  
Nr. 134.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru modificarea art. 19 din Ordonanța Guvernului nr. 65/1997  
privind regimul pașapoartelor în România și a art. 39 din Legea nr. 105/1996  
privind evidența populației și cartea de identitate**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru modificarea art. 19 din Ordonanța Guvernului nr. 65/1997 privind regimul pașapoartelor în România și a art. 39 din Legea

nr. 105/1996 privind evidența populației și cartea de identitate și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**ION ILIESCU**

București, 10 aprilie 2003.

Nr. 208.

★

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru modificarea și completarea Legii nr. 122/1996  
privind regimul juridic al caselor de ajutor reciproc ale salariaților**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

**Art. I.** — Legea nr. 122/1996 privind regimul juridic al caselor de ajutor reciproc ale salariaților, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 262 din 25 octombrie 1996, se modifică și se completează după cum urmează:

**1. Titlul legii va avea următorul cuprins:**

**„L E G E**

**privind regimul juridic al caselor de ajutor reciproc ale salariaților și al uniunilor acestora“**

**2. Articolul 1 va avea următorul cuprins:**

„Art. 1. — (1) Casele de ajutor reciproc ale salariaților sunt asociații fără scop patrimonial, organizate pe baza liberului consimțământ al salariaților, în vederea sprijinirii și întraajutorării financiare a membrilor lor.

(2) Casele de ajutor reciproc ale salariaților, constituite potrivit alin. (1), se asociază în uniuni teritoriale afiliate la Uniunea Națională a Caselor de Ajutor Reciproc ale Salariaților din România, denumită în continuare *Uniunea Națională*, în scopul reprezentării la nivel național și internațional.

(3) Casele de ajutor reciproc ale salariaților au obligația de a prezenta anual situațiile financiare uniunilor teritoriale județene, Uniunii Naționale, precum și direcțiilor generale ale finanțelor publice județene și a municipiului București.

(4) Uniunea Națională primește, verifică și centralizează situațiile financiare anuale ale caselor de ajutor reciproc ale salariaților și ale uniunilor teritoriale ale acestora, în vederea depunerii la Ministerul Finanțelor Publice.“

**3. După articolul 1 se introduce articolul 1<sup>1</sup> cu următorul cuprins:**

„Art. 1<sup>1</sup>. — (1) Obiectul de activitate al caselor de ajutor reciproc ale salariaților îl constituie atragerea de depuneri, sub formă de economii, și acordarea de împrumuturi cu

dobândă care se reîntoarce la fondul social al membrilor, după deducerea cheltuielilor statutare.

(2) Uniunea Națională, precum și uniunile constituite la nivel teritorial urmăresc asigurarea stabilității financiare a caselor de ajutor reciproc ale salariaților și prestează servicii adaptate specificului activității acestora.

(3) Casele de ajutor reciproc ale salariaților acordă împrumuturi numai membrilor lor, pe baza unor contracte de împrumut în formă scrisă, din care să rezulte clar toți termenii și condițiile de acordare prevăzute în statut. Contractele de împrumut sunt titluri executorii.

(4) Prin dispozițiile statutare casele de ajutor reciproc ale salariaților trebuie să se asigure că fondurile lor, rezervele și lichiditățile sunt suficiente pentru a asigura echilibrul structurii financiare și aplicarea regulilor de previziune și de risc în acordarea împrumuturilor.“

**4. Alineatul (1) al articolului 2 va avea următorul cuprins:**

„Art. 2. — (1) Casele de ajutor reciproc ale salariaților se pot înființa de către salariați sau alte persoane care obțin venituri de natură salarială, prin asociere, în unitățile în care aceștia își desfășoară activitatea sau la nivel teritorial.“

**5. Articolul 3 va avea următorul cuprins:**

„Art. 3. — Casele de ajutor reciproc ale salariaților și uniunile acestora se constituie, se organizează și funcționează ca persoane juridice potrivit dispozițiilor prezentei legi, precum și ale Ordonanței Guvernului nr. 26/2000 cu privire la asociații și fundații, cu modificările și completările ulterioare.“

**6. După articolul 4 se introduce articolul 4<sup>1</sup> cu următorul cuprins:**

„Art. 4<sup>1</sup>. — (1) Uniunea Națională și uniunile teritoriale supraveghează activitatea caselor de ajutor reciproc ale salariaților.

(2) Uniunea Națională controlează activitatea uniunilor teritoriale ale caselor de ajutor reciproc ale salariaților.

(3) Uniunea Națională poate iniția procedura de dizolvare a caselor de ajutor reciproc ale salariaților sau a uniunilor teritoriale, în condițiile legii.“

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 19 decembrie 2002, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 25 martie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 11 aprilie 2003.  
Nr. 135.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

**DECRET**

**privind promulgarea Legii pentru modificarea și completarea Legii nr. 122/1996  
privind regimul juridic al caselor de ajutor reciproc ale salariaților**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru modificarea și completarea Legii nr. 122/1996 privind regimul juridic al caselor de ajutor reciproc ale salariaților și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 10 aprilie 2003.  
Nr. 209.

**HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI**

GUVERNUL ROMÂNIEI

**HOTĂRĂRE**

**privind stabilirea cerințelor referitoare la etichetarea și eficiența energetică  
pentru introducerea pe piață a aparatelor de climatizare de uz casnic**

În temeiul art. 107 din Constituție și al art. 9 din Legea nr. 199/2000 privind utilizarea eficientă a energiei, republicată, în aplicarea prevederilor art. 69, 70 și 79 din Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la 1 februarie 1993, ratificat prin Legea nr. 20/1993,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Prezenta hotărâre stabilește cerințele referitoare la etichetarea și eficiența energetică pentru introducerea pe piață a aparatelor de climatizare de uz casnic, denumite în continuare *aparate*.

(2) Sunt supuse prevederilor prezentei hotărâri aparatele alimentate de la rețeaua electrică, așa cum sunt definite în standardele române care adoptă standardele europene EN 255-1, EN 814-1 și standardele europene armonizate, adoptate de Comitetul European de Standardizare (CEN),

ale căror numere de referință se publică în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene.

(3) Prezenta hotărâre se aplică și aparatelor care fac obiectul unui contract de furnizare la distanță încheiat în condițiile legii, adică aceluia care sunt oferite la vânzare, închiriere sau vânzare în rate printr-o comunicare scrisă, prin corespondență, prin oferte scrise, prin anunțuri publicitare pe Internet sau prin alte mijloace pe suport electronic. Oferta de vânzare a unor astfel de aparate trebuie să

conțină informațiile cuprinse în fișa prevăzută în anexa nr. 2.

Art. 2. — Prevederile prezentei hotărâri nu se aplică:

- a) aparatelor care pot folosi alte surse de energie;
- b) aparatelor tip aer-apă și apă-apă;
- c) unităților cu puterea frigorifică mai mare de 12 kW.

Art. 3. — În sensul prezentei hotărâri, următorii termeni se definesc astfel:

a) *furnizor* — producătorul, reprezentantul său autorizat stabilit pe teritoriul României sau pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene ori persoana responsabilă cu introducerea pe piață a aparatului;

b) *distribuitor* — agentul economic care vinde en détail, inclusiv în rate, închiriază sau expune aparate utilizatorilor finali, în vederea comercializării;

c) *fișă* — un tabel standard cu informații tehnice privind aparatul.

Art. 4. — (1) Se admite introducerea pe piață numai a aparatelor care îndeplinesc următoarele condiții:

a) au aplicată, într-un loc vizibil, în exterior, pe partea frontală sau de sus a aparatului, o etichetă indicând consumul de energie, clasa de eficiență energetică și alte caracteristici, după caz, conform precizărilor prevăzute în anexa nr. 1;

b) sunt însoțite de o fișă al cărei conținut este prevăzut în anexa nr. 2.

(2) Informațiile incluse în etichetă și în fișă sunt stabilite în conformitate cu procedurile de încercare prevăzute în standardele române care adoptă standardele europene armonizate menționate la art. 1 alin. (2).

(3) Până la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri Ministerul Industriei și Resurselor și Asociația de Standardizare din România vor asigura adoptarea standardelor prevăzute la art. 1 alin. (2) ca standarde naționale de eficiență energetică.

(4) Clasa de eficiență energetică a unui aparat, specificată în etichetă și în fișă, este prevăzută în anexa nr. 3.

(5) Termenii utilizați în etichetă și în fișă sunt prevăzuți în anexa nr. 4.

Art. 5. — (1) Furnizorul răspunde pentru corectitudinea informațiilor înscrise în etichetă și în fișă.

(2) Consimțământul furnizorului pentru publicarea informațiilor înscrise în etichetă sau în fișă este prezumat.

(3) Obligația de aplicare a etichetei revine distribuitorului. Furnizorul are obligația să transmită gratuit distribuitorului etichetele necesare. În acest sens alegerea sistemului de livrare a etichetelor rămâne la latitudinea furnizorului. Totuși, atunci când un distribuitor solicită transmiterea etichetelor, furnizorii trebuie să asigure livrarea promptă a acestora.

(4) Informațiile incluse în etichetă și în fișă se redactează în limba română, fără a se exclude posibilitatea furnizării informației și în alte limbi.

(5) Se interzice aplicarea de alte etichete, mărci, simboluri, inscripții referitoare la consumul electric de energie, care nu corespund cerințelor prezentei hotărâri, cu excepția etichetelor ecologice.

Art. 6. — (1) Producătorul sau reprezentantul său autorizat întocmește și deține, timp de 5 ani de la data fabricării ultimului aparat din seria respectivă de fabricație,

documentația care atestă conformitatea acestuia cu cerințele prezentei hotărâri.

(2) Documentația va fi prezentată spre examinare, la cerere, autorităților cu atribuții de control în domeniu și va conține:

a) denumirea și sediul furnizorului;

b) descrierea generală a modelului de aparat, pentru a permite identificarea acestuia;

c) informații, incluzând eventual și desene relevante, privind principalele caracteristici tehnice ale modelului de fabricație, în special cele care afectează în mod esențial consumul de energie;

d) rapoarte de încercări și măsurători privind consumul electric al cuptorului, efectuate în condițiile prevăzute la art. 4 alin. (2);

e) instrucțiuni de utilizare.

(3) Atunci când informațiile se referă la o combinație specifică de modele, bazată pe calcule de proiectare și/sau o extrapolare de combinații, documentația trebuie să conțină detalii ale acestor calcule și/sau extrapolări și privind încercările efectuate pentru verificarea acurateții calculelor efectuate, detalii ale modelului matematic pentru calculul performanței sistemelor split și măsurătorile efectuate pentru verificarea modelului.

Art. 7. — În cazul în care producătorul sau reprezentantul său autorizat nu are sediul în România, obligația de a deține documentația prevăzută la art. 6 alin. (2) și de a o prezenta spre examinare, la cerere, autorităților cu atribuții de control în domeniu revine persoanei responsabile cu introducerea pe piață a aparatului.

Art. 8. — (1) Constituie contravenții următoarele fapte și se sancționează după cum urmează:

a) nerespectarea prevederilor art. 4 alin. (1) și ale art. 5 alin. (5), cu amendă de la 25.000.000 lei la 50.000.000 lei, retragerea de pe piață și/sau interzicerea introducerii pe piață a aparatelor neconforme;

b) nerespectarea prevederilor art. 4 alin. (2), ale art. 6 și 7, cu amendă de la 50.000.000 lei la 100.000.000 lei, interzicerea comercializării până la o dată stabilită de organul de control al autorității competente pentru eliminarea neconformităților.

(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor se fac de către personalul anume împuternicit din cadrul Agenției Române pentru Conservarea Energiei.

(3) Prevederile referitoare la contravențiile prevăzute la alin. (1) și (2) se completează cu dispozițiile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările ulterioare.

Art. 9. — Agenția Română pentru Conservarea Energiei va promova măsuri pentru informarea și educarea consumatorului, în scopul utilizării eficiente a energiei.

Art. 10. — Anexele nr. 1—4 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 11. — Prezenta hotărâre intră în vigoare la 12 luni de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PRIM-MINISTRU  
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:  
Ministrul industriei și resurselor,  
Dan Ioan Popescu

## PRECIZĂRI PRIVIND ETICHETA

Definirea informațiilor ce trebuie incluse în etichetă:

1. Denumirea furnizorului sau marca de fabricație

2. Elementele de identificare a modelului de aparat stabilit de furnizor

Pentru sistemele split și multisplit, identificarea elementelor interioare și exterioare ale combinației de modele la care corespund cifrele indicate alăturat

3. Clasa de eficiență energetică a modelului sau a combinației de modele, determinată în conformitate cu prevederile anexei nr. 3

Vârful săgeții conținând litera indicatoare a clasei de eficiență energetică reală a aparatului trebuie plasat la același nivel cu vârful săgeții de eficiență energetică corespondente.

Înălțimea săgeții conținând litera indicatoare trebuie să fie mai mare decât înălțimea săgeților în dreptul cărora este plasată, dar nu mai mare decât dublul înălțimii acestora.

4. Fără a se aduce atingere sistemului privind etichetarea ecologică, pentru aparatul la care s-a obținut dreptul de aplicare a ecoetichetei conform Hotărârii Guvernului nr. 189/2002 privind stabilirea procedurii de acordare a etichetei ecologice se poate aplica pe etichetă o copie de pe marcajul ecologic.

5. Consumul anual de energie, estimat, calculat cu puterea totală definită de standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre, multiplicată cu o medie de 500 ore/an în regim de răcire la sarcina maximă, determinată în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre (condiții T1 „moderate“)

6. Puterea frigorifică definită drept capacitate frigorifică, în kW, a aparatului în regim de răcire, la sarcina maximă, determinată în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre (condiții T1 „moderate“)

7. Eficiența frigorifică a aparatului (EER) în regim de răcire, la sarcina maximă, determinată în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre (condiții T1 „moderate“)

8. Tipul aparatului: numai răcire, încălzire și răcire

Săgeata indicatoare trebuie să fie plasată la același nivel cu tipul aparatului corespondent.

9. Modul de răcire: răcire cu aer, răcire cu apă

Săgeata indicatoare trebuie să fie plasată la același nivel cu tipul aparatului corespondent.

10. Numai pentru aparate cu posibilitate de încălzire (eticheta 2), puterea calorică definită drept capacitate de încălzire, în kW, a aparatului în regim de încălzire la sarcina maximă, determinată în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre (condiții T1 + 7°C)

11. Numai pentru aparate cu posibilitate de încălzire (eticheta 2), clasa de eficiență conform anexei nr. 3, exprimată pe o scară de la A (eficient) la G (puțin eficient), determinată în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre (condiții T1 + 7°C). În cazul în care căldura este produsă de o rezistență electrică, COP (coeficient de performanță) trebuie să aibă valoarea 1.

12. Atunci când este aplicabil, nivelul de zgomot măsurat în timpul funcționării în condițiile standard pentru determinarea eficienței energetice este determinat conform prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 672/2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer.

Explicația inscripționărilor ce figurează pe etichetă:

Culori utilizate: CMGN — cian, magenta, galben, negru

De exemplu: 07X0: 0% cian, 70% magenta, 100% galben, 0% negru

Săgeți:

A: X0X0

B: 70X0

C: 30X0

D: 00X0

E: 03X0

F: 07X0

G: 0XX0

Culoarea conturului: X070

Textul se tipărește integral în negru pe fond alb. Culoarea de fond a săgeții care indică clasa de eficiență energetică este neagră.

## FIȘA

Fișa trebuie să conțină informațiile prevăzute mai jos, care pot fi prezentate:

1. sub forma unui tabel regroupând diferite aparate furnizate de același furnizor;

2. alături/împreună cu instrucțiunile de utilizare.

Dacă se optează pentru modul de prezentare prevăzut la pct. 1, informațiile se prezintă în ordinea următoare:

1. Denumirea furnizorului sau marca de fabricație

2. Elemente de identificare a modelului de aparat stabilit de furnizor

Pentru sistemele split și multisplit, identificarea elementelor interioare și exterioare ale combinației de modele la care corespund cifrele indicate alăturat

3. Clasa de eficiență energetică a modelului, determinată conform prevederilor anexei nr. 3 și exprimată astfel „Clasa de eficiență energetică pe scara de la A (eficient) la G (puțin eficient)“. Dacă această informație este specificată

într-un tabel, poate să fie exprimată în altă formă, cu condiția să apară clar clasamentul de la A (eficient) la G (puțin eficient).

4. Dacă informația este specificată într-un tabel și unele dintre aparatele menționate în tabel au primit eticheta ecologică conform prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 189/2002 privind stabilirea procedurii de acordare a etichetei ecologice, această informație poate fi inclusă în tabel. În acest caz antetul tabelului va include mențiunea „Etichetă ecologică europeană“, iar coloana corespunzătoare va conține o copie a ecoetichetei. Această prevedere nu prejudiciază nici o cerință a sistemului privind etichetarea ecologică.

5. Consumul anual de energie estimat, calculat pe baza unui consum mediu de 500 ore/an și determinat în conformitate cu procedurile de încercare din standardele



prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre (condiții T1 „moderate“). Consumul este definit conform anexei nr. 1, pct. 5.

6. Puterea frigorifică definită drept capacitate frigorifică, în kW, a aparatului în regim de răcire, la sarcina maximă, determinată în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre (condiții T1 „moderate“), definită conform anexei nr. 1.

7. Eficiența frigorifică a aparatului (EER) în regim de răcire, la sarcina maximă, determinată în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre (condiții T1 „moderate“).

8. Tipul aparatului: numai răcire, încălzire și răcire

9. Modul de răcire: răcire cu aer, răcire cu apă

10. Numai pentru aparate cu posibilitate de încălzire (eticheta 2), puterea calorică definită drept capacitate de încălzire, în kW, a aparatului în regim de încălzire la sarcina maximă, determinată în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre (condiții T1+7C) și conform anexei nr. 1, pct. 10

11. Numai pentru aparate cu posibilitate de încălzire (eticheta 2), clasa de eficiență conform anexei nr. 3, exprimată pe o scară de la A (eficient) la G (puțin eficient), determinată în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre (condiții T1+7C) și conform anexei nr. 1, pct. 11. În cazul în care căldura este produsă de o rezistență electrică, coeficientul de performanță (COP) trebuie să aibă valoarea 1.

12. Atunci când este aplicabil, nivelul de zgomot măsurat în timpul funcționării în condițiile standard pentru determinarea eficienței energetice este determinat conform prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 672/2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer.

13. Furnizorii pot include informații suplimentare la pct. 5 și 8 dacă au efectuat încercări pentru alte condiții determinate în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre.

ANEXA Nr. 3

### CLASA DE EFICIENȚĂ ENERGETICĂ A APARATELOR

1. Clasa de eficiență energetică se determină astfel:

Tabelul 1 — Aparate răcite cu aer

Tabelul 1.1

Clasa de eficiența energetică	Aparate split și multi-split
A	$3,20 < EER$
B	$3,20 \geq EER > 3,00$
C	$3,00 \geq EER > 2,80$
D	$2,80 \geq EER > 2,60$
E	$2,60 \geq EER > 2,40$
F	$2,40 \geq EER > 2,20$
G	$2,20 \geq EER$

Tabelul 1.2

Clasa de eficiența energetică	Aparate monobloc <sup>1)</sup>
A	$3,00 < EER$
B	$3,00 \geq EER > 2,80$
C	$2,80 \geq EER > 2,60$
D	$2,60 \geq EER > 2,40$
E	$2,40 \geq EER > 2,20$
F	$2,20 \geq EER > 2,00$
G	$2,00 \geq EER$

<sup>1)</sup> Aparatele monobloc cu două conducte, definite ca aparate situate complet în spațiul de climatizat și ale căror prize de admisie și evacuare a aerului din condensator sunt legate la exterior prin două conducte, se clasifică conform tabelului 1.2 și li se aplică un factor de corecție de - 0,4.

Tabelul 1.3

Clasa de eficiența energetică	Aparate cu o singură conductă
A	$2,60 < EER$
B	$2,60 \geq EER > 2,40$
C	$2,40 \geq EER > 2,20$
D	$2,20 \geq EER > 2,00$
E	$2,00 \geq EER > 1,80$
F	$1,80 \geq EER > 1,60$
G	$1,60 \geq EER$

Tabelul 2 – Aparate răcite cu apă

Tabelul 2.1

Clasa de eficiența energetică	Aparate split și multi-split
A	$3,60 < EER$
B	$3,60 \geq EER > 3,30$
C	$3,30 \geq EER > 3,10$
D	$3,10 \geq EER > 2,80$
E	$2,80 \geq EER > 2,50$
F	$2,50 \geq EER > 2,20$
G	$2,20 \geq EER$

Tabelul 2.2

Clasa de eficiența energetică	Aparate monobloc
A	$4,40 < EER$
B	$4,40 \geq EER > 4,10$
C	$4,10 \geq EER > 3,80$
D	$3,80 \geq EER > 3,50$
E	$3,50 \geq EER > 3,20$
F	$3,20 \geq EER > 2,90$
G	$2,90 \geq EER$

2. Atunci când coeficientul de performanță este determinat în conformitate cu procedurile de încercare din standardele prevăzute la art. 4 alin. (2) din hotărâre, la condiții  $T1+7^{\circ}\text{C}$ , clasa de eficiență energetică este determinată conform următoarelor tabele:

Tabelul 3 – Aparate în regim de încălzire, răcite cu aer

Tabelul 3.1

Clasa de eficiența energetică	Aparate split și multi split
A	$3,60 < COP$
B	$3,60 \geq COP > 3,40$
C	$3,40 \geq COP > 3,20$
D	$3,20 \geq COP > 2,80$
E	$2,80 \geq COP > 2,60$
F	$2,60 \geq COP > 2,40$
G	$2,40 \geq COP$

Tabelul 3.2

Clasa de eficiența energetică	Aparate monobloc <sup>1)</sup>
A	$3,40 < COP$
B	$3,40 \geq COP > 3,20$
C	$3,20 \geq COP > 3,00$
D	$3,00 \geq COP > 2,60$
E	$2,60 \geq COP > 2,40$
F	$2,40 \geq COP > 2,20$
G	$2,20 \geq COP$

<sup>1)</sup> Aparatele monobloc cu două conducte se clasifică conform tabelului 3.2 și li se aplică un factor de corecție de  $-0,4$ .

Tabelul 3.3

Clasa de eficienta energetica	Aparate cu o singura conducta
A	$3,00 < COP$
B	$3,00 \geq COP > 2,80$
C	$2,80 \geq COP > 2,60$
D	$2,60 \geq COP > 2,40$
E	$2,40 \geq COP > 2,10$
F	$2,10 \geq COP > 1,80$
G	$1,80 \geq COP$

Tabelul 4 – Aparate în regim de încălzire, răcite cu apă

Tabelul 4.1

Clasa de eficienta energetica	Aparate split si multi split
A	$4,00 < COP$
B	$4,00 \geq COP > 3,70$
C	$3,70 \geq COP > 3,40$
D	$3,40 \geq COP > 3,10$
E	$3,10 \geq COP > 2,80$
F	$2,80 \geq COP > 2,50$
G	$2,50 \geq COP$

Tabelul 4.2

Clasa de eficienta energetica	Aparate monobloc
A	$4,70 < COP$
B	$4,70 \geq COP > 4,40$
C	$4,40 \geq COP > 4,10$
D	$4,10 \geq COP > 3,80$
E	$3,80 \geq COP > 3,50$
F	$3,50 \geq COP > 3,20$
G	$3,20 \geq COP$

**TERMENII**  
utilizați în etichetă și în fișă, exprimând echivalentul în limbile comunitare pentru termenii din limba română

Echivalentul în limbile comunitare pentru termenii în limba română prezentați mai sus sunt:

Eticheta Anexa nr. 1	Fisa Anexa nr. 2 Comanda prin posta Anexa nr. 3	RO	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
⊗		Energie	Energia	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi	Energia
I	1	Producător	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
II	2	Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
II	2	Unitate exterioara	Unidad exterior	Udenørs enhed	Außengerät	Εξωτερική μονάδα	Outside unit	Unité extérieure	Unità esterna	Buitenapparaat	Unidade exterior	Ulkoyksikö	Utomhusenhet
II	2	Unitate interioara	Unidad interior	Indendørs enhed	Innengerät	Εσωτερική μονάδα	Inside unit	Unité intérieure	Unità interna	Binnenapparaat	Unidade interior	Sisäyksikö	Inomhusenhet
⊗		Eficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg
⊗		Puțin eficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög
3		Clasa de eficienta energetica pe o scara de la A (eficient) la G (puțin eficient)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse ... auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής αποδοσίας ... σε μια κλίμακα από το Α (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle allant de A (économique) à G (peu économique)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse ... opee schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)	Energiatehokkuusasteikolla A: sta (vähän kuluttava) G: hen (paljon kuluttava)	Energieeffektivitetsklass på skala från A (låg) till G (hög)
V	5	Consum anual de energie, în kW, în regim de răcire	Consumo de energia anual kWh en modo refrigeración	Energiforbrug/år kWh ved køling	Jährlicher Energieverbrauch kWh im Kühlbetrieb	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για λειτουργία ψύξης	Annual energy consumption kWh in cooling mode	Consommation annuelle d'énergie kWh en mode refroidissement	Consumo annuo di energia kWh in modalità raffreddamento	Jaarlijk energieverbruik kWh in koelstand	Consumo anual de energia kWh no modo de arrefecimento	Vuotuinen energiankulutus kWh jäähdytystoiminnolla	Årlig energiförbrukning i kylsläge kWh

\*) Anexa nr. 4 este reprodusă în facsimil.

Etiçeta Anexa nr.1	Fisa Anexa nr.2 Comanda prin posta Anexa nr.3	RO	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
V	5	Consum real de pinde de modul de utilizare si de climat	EI consumo efectivo depender á del clima y del uso del aparato	Det faktiske energiforbrug vil bero på brugen af anlægget og vejforhold	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Verwendung des Geräts sowie von den Klimabedingungen ab	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τις κλιματικές συνθήκες	Actual consumption will depend on how the appliance is used and climate	La consommation réelle dépend de la manière dont l'appareil est utilisé et du climat	Il consumo effettivo dipende dal clima e dalle modalità d'uso dell'apparecchio	Feitelijke verbruik afhankelijk van de wijze van gebruik van het apparaat en het klimaat	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho e do clima	Todellinen kulutus riippuu laitteen käytöstä ja ilmastosta	Den faktiska förbrukningen beror på hur maskinen används och på klimatet
VI	6	Puterea frigorifica	Potencia de refrigeración	Køleeffekt	Kühlleistung	Τύπος ψύξης	Cooling output	Puissance frigorifique	Potenza refrigerante	Koelvermogen	Potência de arrefecimento	Jäähdytysteho	Kyleffekt
VII	7	Eficiența frigorifică la sarcină maximă	Índice de eficiencia energética con carga completa	Energieeffektivitet	Energieeffizienzgröße bei Volllast	Βαθμός ενεργειακής απόδοσης υπό πλήρες φορτίο	Energy efficiency ratio (EER) at full load	Niveau de rendement énergétique à pleine charge	Índice di efficienza elettrica a pieno regime	Energie-efficiëntieverhouding volle belasting	Índice de eficiência energética a plena carga	Energiatäho kuukerron täydellä kuorimituksella	Energieffektivitet på högsta kylförmåga
VII	7	Cel mai ridicat	Cuanto mayor, mejor	Høj værdi betyder bedre effektivitet	Je höher, desto besser	Όσο υψηλότερο τόσο καλύτερο	The higher the better	Doit être le plus élevé possible	La più elevata possibile	Hoe hoger hoe beter	Deve ser o mais elevado possível	Mitä korkeampi, sen parempi	Ju högre desto bättre
VIII	8	Tip	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Tyyppi	Typ
VIII	8	Numai racire	Sólo refrigeración	Køling	Nur Kühfunktion	Μόνο ψύξη	Cooling only	Refrigidissement seulement	Sólo raffreddamento	Alleen koeling	Só arrefecimento	Pelkkä jäähdytys	Endast kylning
VIII	8	Racire / incalzire	Refrigeración / calefacción	Køling/ opvarmning	Kühfunktion / Heizfunktion	Ψύξη / θέρμανση	Cooling/ heating	Refrigidissement/ chauffage	Raffreddamento/ riscaldamento	Koeling/ verwarming	Koeling/ verwarming	Jäähdytys/ lämmitys	Kylning och uppvärmning
IX	9	Racire cu aer	Refrigeración por aire	Luftkølet	Luftkühlung	Αερόψυκτο	Air cooled	Refrigidissement par air	Raffreddamento ad aria	Luchtgekoeld	Arrefecimento a ar	Ilmajäähdytteen	Yt-teinen

IX	Eticheta Anexa nr.1	Racire cu apa	Refrigera do por agua	Vandkølet	Wasserküh- lung	Υδρόψυκτο	Water cooled	Refruidisse- ment par eau	Raffredda- mento ad acqua	Watergekoelid	Arrefeciment o a água	Vesijäähdyt- teinen	Vattenkyld
X	Fisa Anexa nr.2 Comanda prin posta Anex.a nr.3	Puterea calorica	Potencia térmica	Opvarmning s- effekt	Heizleistung	Ισχύς θερμότητας	Heat output	Puissance de chauffage	Potenza di riscaldamento	Verwarming s- vermogen	Verwarming s- vermogen	Lämmitysteh o	Värmeeffekt
XI		Clasa de eficienta energetica la incalzire A ( eficient) G (putin eficient)	Clase de eficiencia energética en modo calefacción: A ( más eficiente) G ( menos eficiente)	Clase de eficiencia energética en modo calefacción: A ( más eficiente) G ( menos eficiente)	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion: A ( niedriger Verbrauch) G ( hoher Verbrauch)	Ενεργειακή απόδοση της λειτουργίας θερμότητας A: υψηλή B: χαμηλή	Heating performance : A ( more efficient) G ( less efficient)	Performance énergétique en mode de chauffage: A ( économique) G ( peu économique)	Efficienza energetica in modalità riscaldamento: A ( bassi consumi) G ( alti consumi)	Energie- efficiëntie- klasse in de verwarming s- stand: A ( efficiënt) G ( inefficiënt)	Eficiência energética no modo de aquecimento: A ( mais eficiente) G ( menos eficiente)	Energiateho k- kuusluokka asteikolla: A ( vähän kuluttava) G ( paljon kuluttava)	Energieeffektivitetstetsklass för uppvärmingen: A ( låg) G ( hög)
XII		Nivel de zgomot	Ruido [dB(A) re 1 pW ]	Lydeffekt- niveau dB(A) ( Støj)	Geräusch ( dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW ]	Noise ( dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW ]	Bruit [dB(A) re 1 pW ]	Geluidsnivea u dB(A) re 1 pW	Nivel de ruido dB(A) re 1pW	Ääni ( dB(A) re 1 pW)	Buller dB(A)
⊗		Fisa de informatii continuta in brosură de produs	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkter indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Περιεχόμενα πληροφοριών στο εγχειρίδιο - τικό φυλλάδιο προϊόντος	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat.	Ficha pormenorizada do folheto do produto	Tuote- esitteissä lisätietoja	Produktbro- schyrena innehåller ytterligare information

Eticheta Anexa nr.1	Fisa Anexa nr.2 prin posta Anexa nr.3	RO	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV
⊗		Standard SREN 814 Aparat de climatizare	Norma EN 814 Acondicionado de aire	Standard: EN 814 Køleanlæg	Norm EN 814 Raumklima-gerät	Πρότυπο EN 814 Κλιματιστικό	Norm EN 814 Air-conditioner	Norme EN 814 Climatiseur	Norma EN 814 Condizionatore d'aria	Norm EN 814 Airconditioner	Norma EN 814 Aparelho de ar condicionado	Standardi EN 814 Ilmastointilaitte	Standard 814 Ilmastointilaitte
⊗		Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetică a aparatelor de climatizare de uz casnic	Directiva 2002/31/CE sobre etiquetado energético	Direktiv 2002/31/EF om energi-mærkning	Richtlinie Energie-etikettierung 2002/31/EG	Οδηγία 2002/31/ΕΚ για την επισήμανση της ενεργειακής απόδοσης	Energy label Directive 2002/31/EC	Directive relative à l'étiquetage énergétique 2002/31/CE	Directiva 2002/31/CE Etichetatura energetică	Richtlijn 2002/31/EG (Energie-etikettering)	Directiva 2002/31/CE relativa à etiquetagem energética	Energiamerkinäidirectiivi 2002/31/EY	Direktiv 2002/31/EG om energimärkning
11		Clasa de eficiență energetică în regim de încălzire	Clase de eficiencia energética modo calefacción	Relativt energiforbrug til opvarmning	Energieeffizienzklasse der Heizfunktion	Τύξη ενεργειακής απόδοσης λειτουργίας θέρμανσης	Heating mode energy efficiency class	Classe d'efficacité énergétique en mode chauffage	Classe di efficienza energetica in modalità riscaldamento	Verwarmingsefficiëntieklasse	Classe de eficiência energética no modo de aquecimento	Lämmitystoiminnon energiatehokkuusluokka	Energieeffektivitetstklass för uppvärmningsläget

# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL INDUSTRIEI ȘI RESURSELOR

## ORDIN

**pentru aprobarea Prescripției tehnice PT R 18—2003, ediția 1, „Cerințe tehnice privind proiectarea, construirea, montarea, exploatarea și verificarea tehnică a trapelor de scenă, trapelor de decoruri și instalațiilor de cortine pentru incendiu din sălile de spectacole“**

În aplicarea Hotărârii Guvernului nr. 1.340/2001 privind organizarea și funcționarea Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 37 din 21 ianuarie 2002,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 19/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Industriei și Resurselor, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul industriei și resurselor** emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Prescripția tehnică PT R 18—2003, ediția 1, „Cerințe tehnice privind proiectarea, construirea, montarea, exploatarea și verificarea tehnică a trapelor de scenă, trapelor de decoruri și instalațiilor de cortine pentru incendiu din sălile de spectacole“, cuprinsă în anexa\*) care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul industriei și resurselor,  
**Dan Ioan Popescu**

București, 20 februarie 2003.  
Nr. 107.

\*) Anexa se publică ulterior.

---

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

---

Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea“ București  
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

---